

Lesson XLIII.....	260	Lección XLIII.....	260
<i>Idioms</i> .....	260	<i>Modismos</i> .....	260
<i>The Milkmaid's Song</i> .....	263		
<i>To Thomas Moore</i> .....	264		
<i>Continuation of South America and the West Indies</i> .....	265	<i>Continuación de la América del Sur y las Indias Occidentales</i> .....	265
Lesson XLIV.....	269	Lección XLIV.....	269
<i>Idioms</i> .....	269	<i>Modismos</i> .....	269
<i>Dolora</i> .....	271	<i>Dolora</i> .....	271
<i>When Shall We Three Meet Again</i> .....	273		
<i>Proverbs</i> .....	273	<i>Proverbios</i> .....	273
Lesson XLV.....	276	Lección XLV.....	276
<i>Idioms</i> .....	276	<i>Modismos</i> .....	276
<i>The Fountain</i> .....	281	<i>El calabaceado</i> .....	277
<i>Proverbs</i> .....	282	<i>Letrilla satírica</i> .....	279
Lesson XLVI.....	285	<i>Proverbios</i> .....	282
<i>To Althea — from Prison</i> .....	286	Lección XLVI.....	285
<i>The Violets</i> .....	288	<i>Canzoneta</i> .....	287
<i>Afternoon in February</i> .....	290	<i>Letrilla</i> .....	288
<i>Christmas</i> .....	290		
<i>Proverbs</i> .....	291	<i>Proverbios</i> .....	291
Lesson XLVII.....	296	Lección XLVII.....	296
<i>Commerce — Business</i> .....	296	<i>Comercio — Negocios</i> .....	296
<i>Book-Keeping</i> .....	299	<i>Teneduría de libros</i> .....	299
Lesson XLVIII.....	301	Lección XLVIII.....	301
<i>Commerce</i> .....	301	<i>Comercio</i> .....	301
<i>Receipt</i> .....	303	<i>Recibo</i> .....	303
<i>Phrases used in Book-Keeping</i> .....	304	<i>Frases usuales en teneduría de libros</i> .....	304
Lesson XLIX.....	305	Lección XLIX.....	305
<i>For Sale</i> .....	305	<i>Se vende</i> .....	305
<i>Lost</i> .....	305	<i>Pérdida</i> .....	305
<i>Foreign Mail</i> .....	306	<i>Correos extranjeros</i> .....	306
<i>P. R. Railroad Company. — Notice</i> .....	306	<i>Compañía del Ferrocarril de P. á R. — Aviso</i> .....	306
<i>Wanted</i> .....	307	<i>Se necesita</i> .....	307
<i>National Theatre — Grand Italian Opera</i> .....	307	<i>Teatro Nacional — Gran Ópera Italiana</i> .....	307
Lesson L.....	309	Lección L.....	309
<i>Nations, Nationalities, Cities</i> .....	309	<i>Naciones, Capitales, Nacionali- dades</i> .....	309
<i>Alphabetic List of proper Names of Persons</i> .....	312	<i>Lista alfabética de los nombres propios de personas</i> .....	312
<i>Familiar Names formed from some of the preceding List</i> ..	318	<i>Nombres familiares formados de algunos de los de la lista precedente</i> .....	318

## LESSON I.

## To be committed to memory.

First lesson.	Lección primera
The father.	El padre.
The mother.	La madre.
A brother.	Un hermano.
A sister.	Una hermana.
The son and the daughter.	El hijo y la hija.
The son (or children).	Los hijos.
The daughters.	Las hijas.
The teacher (or master)	El maestro.
The shool-mistress.	La maestra.
The pupil.	El discípulo.
Spanish.	Español.
A Spaniard.	Un español.
Mexico.	Méjico (Méjico).
Spain.	España.
The (man) servant.	El sirviente.
The (maid) servant.	La sirvienta.
The houses — the houses.	La casa — las casas.
To be — he is — they are.	Estar — él está — ellos están.
To wish or want — I wish.	Querer — yo quiero.
To learn — learned.	Aprender — aprendido.
To say — he told me.	Dicir — él me dijo.
To teach — you teach.	Enseñar — usted (abbreviation Ud. or V.) enseña.
To desire — you desire — I desire.	Desear — Ud. desea — yo deseo.
To speak — spoken.	Hablar — hablado.
To understand — understood.	Comprender — comprendido.
To go — I go (or I am going).	Ir — yo voy.
To be — been — I am — he is.	Ser — sido — yo soy — él es.
Are you a teacher?	¿ Es Ud. maestro?
To remain — remained.	Quedar — quedado.
How?	¿ Cómo?
How are you, sir?	¿ Cómo está Ud., señor?
Very well, thanks.	Muy bien, gracias.
Of — of the.	De — del.
Yes, sir.	Si, señor.
That — that you teach.	Que — que enseña. Ud.
This language.	Este idioma.

Soon — quickly.  
Why?  
Because.  
To go to Mexico.  
With my father.  
Younger — the youngest.  
Here — also.  
In the house.  
Alone — I am alone.  
I have — thou hast — he has.  
We have — you have — they have.  
I have — thou hast — he has.  
We have — you have — they have.

Pronto.  
¿ Por qué?  
Porque.  
Ir á Méjico.  
Con mi padre.  
Menor — el menor.  
Aquí — también.  
En casa.  
Solo — yo estoy solo.  
Yo he — tú has — él ha.  
Nosotros hemos — vosotros habéis  
— ellos han.  
Yo tengo — tú tienes — él tiene.  
Nosotros tenemos — él tiene.  
— ellos tienen.

## Reading Exercise.

How do you do, sir? — Very well, thank you. — Are you the Spanish teacher? — Yes, sir. — I wish to learn Spanish; my brother told me that you teach this language, and I desire to speak and understand it quickly, very quickly, because I am going to Mexico. My brother is in Spain with my father, my mother, and my sister, and I, who am the youngest son, have remained here alone. A man-servant and a maid are also in the house.

¿ Cómo está Ud., señor? — Muy bien, gracias. — ¿ Es Ud. el maestro de español? — Sí, señor. — Yo quiero aprender español; mi hermano me dijo que Ud. enseña este idioma, y yo deseo hablar y comprender pronto, muy pronto, porque voy á Méjico. Mi hermano está en España con mi padre, mi madre y mi hermana, y yo que soy el hijo menor, he quedado aquí solo. Un sirviente y una sirvienta están también en la casa.

## Translate into Spanish.

The father and the mother.  
The son of the teacher.  
Spain and Mexico.  
My mother's maid-servant.  
The son of the servant (man).  
My brother and my sister are in Mexico.  
The servant (maid) told me.  
The sister of the teacher (the teacher's sister).  
The Spanish language.  
Wish to learn.

## Translate into English.

El padre y la madre.  
El hijo del maestro.  
España y Méjico.  
La sirvienta de mi madre.  
El hijo del sirviente.  
Mi hermano y mi hermana están en Méjico.  
La sirvienta me dijo.  
La hermana del maestro.  
El idioma español.  
Yo quiero aprender.

The sister of my father (my father's sister). (My aunt.)  
My servant is alone in the house.  
My father and my mother are in Spain.  
And my brother also.  
I am going soon with you.  
I wish to speak soon.  
I wish to go to Mexico.  
I wish to speak with my father's servant.  
The teacher teaches Spanish to my brother and my sister.  
The teacher and my father's brother (my uncle) are in Spain.  
The house of the teacher is in Mexico.  
In Spain and in Mexico they speak Spanish.  
My father is here in this house.  
And my brother is here also.  
I have been a teacher of Spanish.  
The teacher of my brother is in Mexico.  
I have remained in Spain.  
Thou hast learnt Spanish.  
He has understood this language.  
We have taught quickly.  
You have been in this house.  
They have spoken very well.

La hermana de mi padre. (Mi tía.)  
Mi sirviente está sola en la casa.  
Mi padre y mi madre están en España.  
Y mi hermano también.  
Yo voy pronto con Ud.  
Quiero hablar pronto.  
Quiero ir á Méjico.  
Quiero hablar con el sirviente de mi padre.  
El maestro enseña español á mi hermano y á mi hermana.  
El maestro y el hermano de mi padre (mi tío) están en España.  
La casa del maestro está en Méjico.  
En España y en Méjico hablan español.  
Mi padre está aquí en esta casa.  
Y mi hermano está aquí también.  
Yo he sido maestro de español.  
El maestro de mi hermano está en Méjico.  
Yo he quedado en España.  
Tú has aprendido español.  
El ha comprendido este idioma.  
Nosotros hemos enseñado pronto.  
Vosotros habéis estado en esta casa.  
Ellos han hablado muy bien.

## LESSON II.

## To be committed to memory.

Second lesson.  
 The hotel.  
 A building.  
 Some houses.  
 A bed.  
 Two beds.  
 Hunger.  
 I am hungry.  
 A gentleman.  
 The food (or dinner).  
 The meat.  
 Fresh bread.  
 A cup of coffee.  
 Good cheese.  
 Good rolls.  
 The butter.  
 The milk.  
 Thirst.  
 I am thirsty.  
 A glass of water.  
 The spoon and the fork.  
 The knife and the plate.  
 The candle and the matches.  
 The gas.  
 What is this?  
 To enter (to go in) — let us enter.  
 To give — given — give us — give me.  
 To be — I am — I was.  
 I am very tired.  
 To take — taken — I will take.  
 To rest — resting.  
 To have — I have — had.  
 To eat — I eat — I will eat.  
 Ready (m., f.).  
 I am ready.  
 Dinner is ready.  
 To drink — I will drink.  
 To bring — bring us.

Lección segunda.  
 La posada (*el hotel*).  
 Un edificio.  
 Algunas casas.  
 Una cama.  
 Dos camas.  
 Hambre.  
 Yo tengo hambre.  
 Un caballero.  
 La comida.  
 La carne.  
 Pan fresco.  
 Una taza de café.  
 Buen queso (ó queso bueno).  
 Buenos bollos.  
 La mantequilla (manteca).  
 La leche.  
 Sed.  
 Yo tengo sed.  
 Un vaso de agua.  
 La cuchara y el tenedor.  
 El cuchillo y el plato.  
 La vela y los fósforos.  
 El gas.  
 ¿Qué es esto?  
 Entrar — entremos.  
 Dar — dado — démos — déme.  
 Estar — yo estoy — yo estaba.  
 Yo estoy muy cansado.  
 Tomar — tomado — yo tomaré.  
 Descansar — descansando.  
 Tener — yo tengo — tenido.  
 Comer — yo como — yo comeré.  
 Listo — lista — (pronto — pronta).  
 Yo estoy listo — pronto.  
 La comida está lista — pronta.  
 Beber — yo beberé.  
 Traer — tráiganos.

To light — lighted.  
 I had been in Spain.  
 Thou hadst eaten.  
 He had taken.  
 We had drunk.  
 You had given.  
 They had been good.

Encender — encendido.  
 Yo había estado en España.  
 Tú habías comido.  
 El había tomado.  
 Nosotros habíamos bebido.  
 Vosotros habíais dado.  
 Ellos habían sido buenos.

## Reading Exercise.

A Hotel.  
 What building is this? — It is a hotel. — Let us enter. — Give us a room with two beds. I am very tired, and desire to rest. — And I am hungry, and wish to eat (or dine). Gentlemen : dinner is ready. I will eat meat and bread, and take a cup of coffee. — I wish rolls with butter, and will drink a glass of water. The butter is not very fresh; give us cheese. I have neither knife nor fork; I have only a spoon. Bring us a candle and matches. You can light the gas.

Una posada.  
 ¿Qué edificio es este? — Es una posada. — Entremos. — Démos un cuarto con dos camas. Yo estoy muy cansado, y deseo descansar. — Yo tengo hambre, y quiero comer. Caballeros, la comida está lista. Yo comeré carne y pan, y tomaré una taza de café. — Yo quiero bollos con mantequilla, y beberé un vaso de agua. La mantequilla no está muy fresca: démos Ud. queso. Yo no tengo ni cuchillo ni tenedor; sólo tengo cuchara. Tráiganos una vela y fósforos. Ustedes pueden encender el gas.

## Translate into Spanish.

This house is a hotel.  
 The servants of this house speak Spanish.  
 This gentleman's son is in this hotel.  
 I will take (some) fresh water.  
 The hotels of Mexico and of Spain.  
 Bring us a knife and a spoon.  
 This hotel is very good.  
 A cup of coffee with milk, bread and butter.  
 I wish you to bring us quickly bread and cheese.  
 The houses of Spain have very nice rooms.  
 I wish to light this candle; give me matches.

Translate into English.

Esta casa es una posada.  
 Los sirvientes de esta casa hablan español.  
 El hijo de este caballero está en esta posada.  
 Yo tomaré agua fresca.  
 Los hoteles de Méjico y de España.  
 Traíganos un cuchillo y una cuchara.  
 Esta posada es muy buena.  
 Una taza de café con leche, pan y mantequilla.  
 Yo quiero que Ud. nos traiga pan y queso pronto.  
 Las casas de España tienen cuartos muy buenos.  
 Yo quiero encender esta vela; déme Ud. fósforos.

The teacher is with his pupil in  
a room of this house.  
I wish two beds in my room.  
The Spanish gentleman is in the  
house of my brother.  
My father is tired and wishes a  
bed.  
My mother is in the room with my  
brother.  
This house is very good.  
I had been in the house.  
Thou hadst taken milk.  
He had been tired.  
We had lighted the gas.  
You had eaten meat.  
They had drunk good wine.  
I want fresh bread.  
Thou desirest coffee with milk.  
He is in this building.  
We eat bread and cheese.  
You drink a glass of water.  
They light the candles.

El maestro está con su discípulo  
en un cuarto de esta casa.  
Yo quiero dos camas en mi cuarto.  
El caballero español está en la casa  
de mi hermano.  
Mi padre está cansado y quiere  
una cama.  
Mi madre está con mi hermano en  
el cuarto.  
Esta casa es muy buena.  
Yo había estado en la casa.  
Tú habías tomado leche.  
El había estado cansado. [gas.  
Nosotros habíamos encendido el  
Vosotros habíais comido carne.  
Ellos habían bebido buen vino.  
Yo quiero pan fresco.  
Tú deseas café con leche.  
El está en este edificio.  
Nosotros comemos pan y queso.  
Vosotros bebéis un vaso de agua.  
Ellos encienden las velas.

## LESSON III.

## To be committed to memory.

Third lesson.	Lección tercera.
The days of the week.	Los días de la semana.
Monday.	Lunes.
Tuesday.	Martes.
Wednesday.	Miércoles.
Thursday.	Jueves.
Friday.	Viernes.
Saturday.	Sábado.
Sunday.	Domingo.
The numerals.	Los números.
One. First.	Uno. Primero.
Two. Second.	Dos. Segundo.
Three. Third.	Tres. Tercero.
Four. Fourth.	Cuatro. Cuarto.
Five. Fifth.	Cinco. Quinto.
Six. Sixth.	Seis. Sexto.
Seven. Seventh.	Siete. Séptimo.
Eight. Eighth.	Ocho. Octavo.
Nine. Ninth.	Nueve. Noveno (ó Nono).
Ten. Tenth.	Diez. Décimo.
Eleven. Eleventh.	Once. Undécimo.
Twelve. Twelfth.	Doce. Duodécimo.
Thirteen. Thirteenth.	Trece. Décimotercio.
Fourteen. Fourteenth.	Catorce. Décimocuarto.
Fifteen. Fifteenth.	Quince. Décimoquinto.
Sixteen. Sixteenth.	Diez y seis. Decimosexto.
Seventeen. Seventeenth.	Diez y siete. Décimoséptimo.
Eighteen. Eighteenth.	Diez y ocho. Décimooctavo.
Nineteen. Nineteenth.	Diez y nueve. Décimonono.
Twenty. Twentieth.	Veinte. Vigésimo.
Twenty-one Twenty-first.	Veinte y uno. Vigésimo primero.
Twenty-two. Twenty-second.	Veinte y dos. Vigésimo segundo.
Twenty-three. Twenty-third.	Veinte y tres. Vigésimo tercero.
Thirty. Thirtieth.	Treinta. Trigésimo.
Forty. Fortieth.	Cuarenta. Cuadragésimo.
Fifty. Fiftieth.	Cincuenta. Quincuagésimo.
Sixty. Sixtieth.	Sesenta. Sexagésimo.
Seventy. Seventieth.	Setenta. Septuagésimo.
Eighty. Eightieth.	Ochenta. Octogésimo.

Ninety. Ninetieth.  
 One hundred. Hundredth.  
 One thousand, Thousandth.  
 One million. Millionth.  
 To know — knowing.  
 My eldest son.  
 My two eldest sons.  
 French — a Frenchman.  
 English — an Englishman.  
 Italian — an Italian.  
 A good college. [cated.  
 To educate — they are being educated.  
 I am ten years old.  
 Mathematics.  
 History and geometry.  
 Drawing and painting.  
 Arithmetic.  
 Geography.  
 Grammar.  
 Next year.  
 Last year.  
 The National Institute.  
 Spanish literature.  
 The Italian school.  
 I am only fourteen years old.  
 To study — he studies.  
 To begin — he will begin.  
 To graduate — he graduated.  
 To embroider and to sew.  
 Something — a little.  
 To see — to see us.  
 To come — he comes.  
 He comes to see us.  
 To go out — gone out.  
 I shall or will have studied.  
 Thou wilt have begun.  
 He will have educated.  
 We shall have gone.  
 You will have rested.  
 They will have worked.

## Reading Exercise.

*School and College.*

This house is a college. The teachers are very good. My two eldest sons are being educated here. John, who is fourteen years

Noventa. Nonagésimo.  
 Ciento. Centésimo.  
 Mil. Milésimo.  
 Un millón. Millonésimo.  
 Saber — sabiendo.  
 Mi hijo mayor.  
 Mis dos hijos mayores.  
 Francés — un francés.  
 Inglés — un inglés.  
 Italiano — un italiano.  
 Un buen colegio.  
 Educar — se educan.  
 Yo tengo diez años.  
 Las matemáticas.  
 La historia y la geometría.  
 El dibujo y la pintura.  
 La aritmética.  
 La geografía.  
 La gramática.  
 El año que viene.  
 El año pasado.  
 El Instituto Nacional.  
 La literatura española.  
 La escuela italiana.  
 Yo tengo sólo catorce años.  
 Estudiar — él estudia.  
 Principiar — él principiará.  
 Graduarse — él se graduó.  
 Bordar y coser.  
 Algo — un poco.  
 Ver — vernos.  
 Venir — él viene.  
 Viene á vernos.  
 Salir — salido.  
 Yo habré estudiado.  
 Tú habrás principiado.  
 El habrá educado.  
 Nosotros habremos ido.  
 Vosotros habréis descansado.  
 Ellos habrán trabajado.

*La Escuela y el Colegio.*

Esta casa es un colegio. Los maestros son muy buenos. Mis dos hijos mayores se educan aquí. Juan, que tiene catorce años,

old, learns French and Italian, philosophy, history and geometry, takes lessons in drawing Mondays, Wednesdays and Fridays, and in music Tuesdays, Thursdays and Saturdays. Peter, who is only twelve years old, studies arithmetic, geography, and grammar; next year he will begin algebra. My daughter, who is seventeen, graduated from the Girls' National Institute last year, knowing very well how to sew, embroider, and paint, and something of Spanish literature. My son, ten years old, is in school all the week, and comes to see us on Sunday

## Translate into Spanish.

What college is this?  
 This is the "National College."  
 It is a good institute.  
 Has it good teachers?  
 Yes, sir, very good.  
 My father is going to send me to study two years in France, one year in Italy and another in England.  
 I shall be five weeks in Belgium.  
 I have taken thirty-two lessons in drawing and thirteen in painting.  
 The colleges of Switzerland are very good.  
 My brother is studying in a French institute.  
 Next year I am going to Paris.  
 This gentleman's daughter sews, embroiders and paints very well, and is only twelve years old.  
 Last year I studied Italian literature in a college of Florence.  
 My sister is in Rome studying painting.  
 I studied algebra.  
 Thou camest from Paris.

## Translate into English.

¿Qué colegio es éste?  
 Este es el "Colegio Nacional."  
 Es un buen instituto.  
 ¿Tiene buenos maestros?  
 Sí, señor, muy buenos.  
 Mi padre va á enviarme á estudiar dos años en Francia, un año en Italia y otro en Inglaterra.  
 Yo estaré cinco semanas en Bélgica.  
 Yo he tomado treinta y dos lecciones de dibujo y trece de pintura.  
 Los colegios de Suiza son muy buenos.  
 Mi hermano está estudiando en un instituto francés.  
 El año que viene voy á París.  
 La hija de este caballero cose, borda y pinta muy bien, y sólo tiene doce años.  
 El año pasado yo estudiaba literatura italiana en un colegio de Florencia.  
 Mi hermana está en Roma estudiando pintura.  
 Yo estudiaba álgebra.  
 Tú venías de París.

He used to learn French.  
She embroidered and sewed very well.  
We thought to go to Italy.  
You rested in the house.  
They were in the college.  
Did I study with you?  
Did you come with me?  
Did she embroider well?  
Did he eat much?  
Did we think of this?  
Did you rest in this house?  
Were they with my brother?

El aprendía francés.  
Ella bordaba y cosía muy bien.  
Nosotros pensábamos ir á Italia.  
Vosotros descansabais en la casa.  
Ellos estaban en el colegio.  
¿ Estudiaba yo con Ud. ? (ó estudié).  
¿ Venía Ud. conmigo ? (ó vino).  
¿ Bordaba ella bien ? (ó bordó).  
¿ Comía él mucho ? (ó comió).  
¿ Pensábamos nosotros en esto ? (ó pensamos).  
¿ Descansabais vosotros en esta casa ? (ó descansasteis).  
¿ Estaban ellos con mi hermano ? (ó estuvieron)

## LESSON IV.

## To be committed to memory.

Fourth lesson.  
The weather.  
To-day and to-morrow.  
The day — the night.  
Good night (or evening).  
The afternoon — the morning.  
The evening — good morning.  
Dawn — noon.  
Heat — I am warm.  
Cold — I am cold.  
Winter.  
Spring.  
Summer.  
Autumn.  
The ice — the snow.  
The hail — the fog.  
The season.  
The ripe fruits.  
The dust — the mud.  
Dry — damp, wet.  
The street.  
The country — the city.  
The capital of this country.  
The climate of this country.  
I prefer the city to the country.  
The high wind.  
What kind of weather is it?  
It is bad weather.  
To prefer — I prefer.  
I cannot bear.  
An insupportable thing.  
To rain — it rains.  
To hail — it hails.  
To thunder — thundering.  
As much in winter as in summer.  
Agreeable — disagreeable.  
This does not please me.  
That does not please him.  
To go into the street.  
There is much wind.

Lección cuarta.  
El tiempo.  
Hoy y mañana.  
El día — la noche.  
Buenas noches.  
La tarde — la mañana.  
La noche — buenos días.  
La madrugada — el mediodía.  
Calor — tengo calor.  
Frío — tengo frío.  
El invierno.  
La primavera.  
El verano (ó estío).  
El otoño.  
El hielo — la nieve.  
El granizo — la niebla.  
La estación.  
Las frutas maduras.  
El polvo — el lodo.  
Seco — húmedo.  
La calle.  
El campo — la ciudad.  
La capital de esta nación.  
El clima de este país.  
Prefiero la ciudad al campo.  
El viento fuerte.  
¿ Qué tiempo hace ?  
Hace mal tiempo.  
Preferir — yo prefiero.  
Yo no puedo sufrir.  
Una cosa insopportable.  
Llover — llueve.  
Granizar — graniza.  
Tronar — tronando.  
Tanto en invierno como en verano.  
Agradable — desagradable.  
No me gusta esto.  
A él no le gusta aquello.  
Salir á la calle.  
Hace mucho viento.

January.  
February.  
March.  
April.  
May.  
June.  
July.  
August.  
September.  
October.  
November.  
December.  
I had had.  
Thou hadst had.  
He had had.  
We had had.  
You had had.  
They had had.  
It is snowing.  
It thunders.  
A flash of lightning.  
A shower.  
The rain.

Enero.  
Febrero.  
Marzo.  
Abril.  
Mayo.  
Junio.  
Julio.  
Agosto.  
Setiembre.  
Octubre.  
Noviembre.  
Diciembre.  
Yo había tenido.  
Tú había tenido.  
El había tenido.  
Nosotros habíamos tenido.  
Vosotros habíais tenido.  
Ellos habían tenido.  
Está nevando.  
Truena.  
Un relámpago.  
Un aguacero.  
La lluvia.

## Reading Exercise.

*The weather.*

What kind of weather is it ? To-day the weather is fine. I think we shall have a very fine day. I prefer heat to cold ; I cannot bear the winter. For me the ice, snow, hail and fog are insupportable. In summer it rains; but not so much as in spring. The March winds are very disagreeable. Autumn is the most agreeable season; it is the time for eating (to eat) good fruit. The dust in the dry season is converted into mud in the wet (season). I do not like to go into the street when it is windy or when it has rained. The climate of this country is very good.

*El tiempo.*

¿ Qué tiempo hace? Hoy hace buen tiempo. Creo que tendremos muy buen dia. Yo prefiero el calor al frío; no puedo sufrir el invierno. Para mí el hielo, la nieve, el granizo y la niebla son insopportables. En el verano llueve: pero no tanto como en la primavera. Los vientos de Marzo son muy desagradables. El otoño es la estación más agradable; es el tiempo de comer buenas frutas. El polvo de la estación seca se convierte en lodo en la húmeda. No me gusta salir á la calle cuando hay viento ó ha llovido. El clima de este país es muy bueno.

## Translate into Spanish.

How many seasons has the year?  
Four — Winter, Spring, Summer  
and Autumn.  
Which are the winter months?  
December, January and February  
Which those of spring?  
March, April and May.  
And those of summer?  
June, July and August.  
September, October and November  
are those of Autumn.  
The coldest season is winter.  
In this season the streets are  
covered with ice and snow.  
Does it rain much in Alexandria?  
Yes, sir; but less than in England.

The cold winds of the month of  
March are very disagreeable.  
The dust is as disagreeable in the  
dry season as the mud in the  
wet.

The fine fruits of the season.

The rains of July.

The heat of August.

A great shower.

I am tired of winter; I wish summer would come.

Winter pleases the children greatly.

My father and my mother spent this autumn in Rome.

Mexico has very good climate.

My brother passed the spring in the National College for boys.

Friday of next week I shall take my first lesson in German.

My sister was sixteen years old last autumn; my brother will be fourteen in spring.

I am to-day thirty years old.  
How old are you?

## Translate into English.

¿ Cuántas estaciones tiene el año ?  
Cuatro — Invierno, Primavera, Verano (ó Estío), y Otoño.

¿ Cuáles son los meses de invierno ?  
Diciembre, Enero y Febrero.

¿ Cuáles los de primavera ?  
Marzo, Abril y Mayo.

¿ Y los de verano ?

Junio, Julio y Agosto.

Setiembre, Octubre y Noviembre  
son los de otoño.

La estación más fría es el invierno.

En esta estación las calles están  
cubiertas de hielo y de nieve.

¿ Llueve mucho en Alejandría ?  
Sí, señor; pero menos que en Inglaterra.

Los vientos fríos del mes de Marzo  
son muy desagradables.

El polvo es tan desagradable en la  
estación seca como el lodo en la  
húmeda.

Las buenas frutas de la estación.  
Las lluvias de Julio.

El calor de Agosto.

Un gran aguacero.

Yo estoy cansado del invierno;  
deseo que venga el verano.

Á los niños les gusta mucho el  
invierno.

Mi padre y mi madre pasaron este  
otoño en Roma.

Méjico tiene muy buen clima.

Mi hermano pasó la primavera  
en el Colegio Nacional para  
niños.

El viernes de la semana que viene  
tomaré mi primera lección de  
alemán.

Mi hermana cumplió diez y seis  
años el otoño pasado; mi hermano  
cumplirá catorce en la  
primavera.

Yo cumple hoy treinta años.  
¿ Cuántos años tiene Ud. ?

I am twenty-two years old.  
The heat this year is insupportable,  
The thirteenth of next month I  
shall be twenty-seven years old.  
To-day it is snowing.  
To-morrow it will be very cold.  
This morning it rained a good  
deal.  
It is thundering.  
Yesterday it hailed all day.

Tengo veinte y dos años.  
El calor este año es insoportable.  
El trece del mes que viene tendré  
(o cumpliré) veinte y siete años,  
Hoy está nevando.  
Mañana hará mucho frío.  
Esta mañana llovió mucho.  
Está tronando.  
Ayer granizó todo el día.

## LESSON V.

## To be committed to memory.

Fifth lesson.	Lección quinta.
The North.	El Norte — Septentrión.
The South.	El Sur — Mediódia.
The East.	El Este — Oriente.
The West.	El Oeste — Occidente.
The eastern part.	La parte oriental.
The hemisphere and globe.	El hemisferio y el globo.
What is the name of this village?	¿Cómo se llama este pueblo?
The Paso del Norte.	El Paso del Norte.
The Pacific Ocean.	El Océano Pacífico.
The Atlantic.	El Atlántico.
The Arctic.	El Ártico.
The Antarctic.	El Antártico.
The Indian.	El Índico.
The Mediterranean Sea is between Europe, Asia and Africa.	El mar Mediterráneo está entre Europa, Asia y África.
The circumference of the Earth.	La circunferencia de la Tierra.
A circle.	Un círculo.
The diameter of the globe.	El diámetro del globo.
A mile.	Una milla.
A league.	Una legua.
The sun and the moon.	El sol y la luna.
To compose — composed.	Componer — compuesto.
The description of the Earth.	La descripción de la Tierra.
Germany and Austria.	Alemania y Austria.
Italy and Egypt.	Italia y Egipto.
The United States of America.	Los Estados Unidos de América.
The western part of Germany.	La parte occidental de Alemania.
That of the south and that of the north.	La del sur y la del norte.
The old and the new world.	El viejo y el nuevo mundo.
The American people.	El pueblo americano.
The president of Mexico.	El presidente de Méjico.
The kingdom and the empire.	El reino y el imperio.
The King of Denmark.	El rey de Dinamarca.
The capital of Chili.	La capital de Chile.
The city of Caraccas.	La ciudad de Caracas.
London, the metropolis of the world.	Londres, la metrópoli del mundo.